



# Les Dossiers de la Maïeutique

www.dossiers-de-la-maieutique.fr

Les Dossiers de la Maïeutique (2015) 2(1), 34-37

## Quelques aspects essentiels pour la soumission d'un article

[Submitting an article - some key points]

Marianne Mead

Le numéro des *Dossiers de l'Obstétrique* (Décembre 2014) a été consacré à la publication numérique et j'ai eu l'occasion d'en écrire la Tribune, ce qui m'a permis, si besoin était, de me poser encore quelques questions sur la pratique de la recherche et de la publication scientifique par la sage-femme francophone. Une bonne chose n'arrivant pas toujours seule, je profite de la publication du quatrième numéro des *Dossiers de la Maïeutique* pour essayer de faire passer quelques messages qui pourront peut-être aider les sages-femmes ou étudiants sages-femmes qui désirent publier des articles sur les recherches qu'ils auront entreprises dans le cadre d'un programme d'éducation initiale ou continue.

Nous vivons à une époque privilégiée où le développement des connaissances croît de façon exponentielle et où l'accès aux connaissances est à la fois beaucoup plus facile et beaucoup plus complexe. La période où il suffisait d'acheter un livre clé - ou peut-être même deux ou trois, soyons généreux - ou d'aller à la bibliothèque de l'école de sages-femmes qui avait un abonnement à quelques publications et peut-être quelques centaines de livres est révolu. De la publication de deux revues scientifiques au début du 17<sup>ème</sup> siècle, dont une française *Le Journal des Savants*, nous en sommes aujourd'hui à presque 100.000 (Smith, 2006). Inutile de dire donc qu'il est impossible d'être à jour de tout ce qui est publié même dans un domaine restreint. Il est maintenant impératif de développer des capacités de sélection de données probantes de qualité. Les éditeurs de revues scientifiques ont développé l'accès numérique pour pratiquement toutes les revues actuelles, dont certaines sont en "open access" (accès libre). Ceci permet aux bibliothèques de s'assurer que les articles les plus importants ne puissent être "subtilisés" par un étudiant ou un enseignant intéressé soit, mais peu scrupuleux, et donc inaccessibles aux autres. Des organismes ont aussi développé des bases de données qui facilitent l'exploration de la littérature. Ceci s'est surtout fait en anglais, mais il existe d'excellents sites qui nous permettent de parfaire nos connaissances personnelles.

### Données : Accès aux informations et leur sauvegarde

La base de données la plus accessible pour les revues médicales est PubMed (<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed>). Utiliser PubMed pourrait être comparé à l'apprentissage d'une nouvelle langue et il est donc utile de connaître les règles qui la gouvernent. PubMed propose une série d'introductions (Quick Start Guide) et tutoriels (Tutorials) très utiles pour les nouveaux utilisateurs. Pour les articles disponibles gratuitement, PubMed établit un lien qui permet le téléchargement immédiat de ces articles sans paiement et souvent sans inscription. La page "Ressources" du site des DM (<http://www.dossiers-de-la-maieutique.fr/ressources.html>) reprend plusieurs liens vers d'autres sources d'information utiles pour les sages-femmes que ce soit dans le cadre de leur éducation initiale ou de leurs obligations statutaires de formation continue.

Explorer les bases de données bibliographiques est une bonne chose. Devenir un expert dans son utilisation est meilleur encore. Mais que faire de tous ces articles ou références pour ne pas tout perdre chaque fois qu'on ferme son ordinateur ou simplement qu'on oublie? C'est ici que les logiciels de références ont toute leur importance. L'utilisation d'un logiciel de références, qu'il soit payant (par ex. EndNote - <http://www.ritme.com/fr/product/endnote/description>) ou gratuit (par ex. Zotéro - <https://www.zotero.org>), pour sauvegarder ses références et les utiliser dans travaux écrits, enseignements, mémoires etc. ne peut qu'être recommandé. Ils permettent plusieurs choses: (1) le stockage des références, (2) l'établissement de lien entre documents et références, (3) l'inclusion de références dans un texte avec bibliographie automatique, (4) la sélection de références pour la présentation de cours ou autres documents de formation, (5) le choix du style de référence exigé par telle ou telle publication, (6) le changement immédiat de style dans tout le texte et la bibliographie si nécessaire.

Les écoles de sages-femmes françaises semblent demander le style numérique Vancouver pour les références de leurs travaux alors que notre revue exige un style Harvard. Changer toutes les références est extrêmement ennuyeux sans compter les erreurs inévitables, alors que l'utilisation d'un logiciel de références ne demande qu'un clic de souris et le tour est joué, avec une épargne de temps considérable et pas d'erreur. Que pourrait-on demander de plus? Pour apprendre à utiliser ces logiciels, explorez Internet et trouvez un tutoriel qui vous conviendra et vous permettra d'en maximiser le potentiel.

Ainsi que le disent les auteurs des articles publiés dans la revue médicale le Lancet en juillet 2014 (1-4) ...

Van Lerberghe W, Matthews Z, Achadi E, Ancona C, Campbell J, Channon A, et al. Midwifery 3 - Country experience with strengthening of health systems and deployment of midwives in countries with high maternal mortality. Lancet. 2014.

Homer CS, Friberg IK, Dias MA, Ten Hoop-Bender P, Sandall J, Speciale AM, et al. Midwifery 2 - The projected effect of scaling up midwifery. Lancet. 2014.

Renfrew MJ, McFadden A, Bastos MH, Campbell J, Channon AA, Cheung NF, et al. Midwifery 1 - Midwifery and quality care: findings from a new evidence-informed framework for maternal and newborn care. Lancet. 2014.

Ten Hoop-Bender P, de Bernis L, Campbell J, Downe S, Fauveau V, Fogstad H, et al. Midwifery 4 - Improvement of maternal and newborn health through midwifery. Lancet. 2014.

Figure 1 - Vancouver - style numérique - texte et liste de références

Ainsi que le disent les auteurs des articles publiés dans la revue médicale le Lancet en juillet 2014 (Homer et al., 2014; Renfrew et al., 2014; Ten Hoop-Bender et al., 2014; Van Lerberghe et al., 2014)...

Homer CS, Friberg IK, Dias MA, Ten Hoop-Bender P, Sandall J, Speciale AM, et al. (2014). Midwifery 2 - the projected effect of scaling up midwifery. Lancet.

Renfrew MJ, McFadden A, Bastos MH, Campbell J, Channon AA, Cheung NF, et al. (2014). Midwifery 1 - midwifery and quality care: Findings from a new evidence-informed framework for maternal and newborn care. Lancet.

Ten Hoop-Bender P, de Bernis L, Campbell J, Downe S, Fauveau V, Fogstad H, et al. (2014). Midwifery 4 - improvement of maternal and newborn health through midwifery. Lancet.

Van Lerberghe W, Matthews Z, Achadi E, Ancona C, Campbell J, Channon A, et al. (2014). Midwifery 3 - country experience with strengthening of health systems and deployment of midwives in countries with high maternal mortality. Lancet.

Figure 2 - Harvard DM - style alphabétique - texte et listes de références

L'exploration de bases de données et le téléchargement des références sont des techniques et outils essentiels pour le développement de nos connaissances et la préparation de publications de qualité. Je ne pourrais qu'encourager tous les enseignants à se familiariser avec ces deux techniques de façon à ce que les étudiants et les sages-femmes qui suivent des programmes d'éducation continue y soient automatiquement introduits et les utilisent enfin systématiquement. Sans ces connaissances techniques, développer une base de connaissances personnelle restera difficile alors que ceci est une condition *sine qua non* pour le développement de la recherche au début du 21<sup>ème</sup> siècle.

## Préparation pour la soumission d'un article aux DM

*Les Dossiers de la Maïeutique* est une revue qui désire publier des articles qui seront utiles pour la pratique de la sage-femme ou autre professionnel intéressé par la santé maternelle et infantile. C'est une revue scientifique et a donc un comité de lecture. Pour que les articles soumis soient publiés, ils doivent être acceptés par au moins deux lecteurs du comité de lecture et il est donc important que certains critères de qualité soient présents. Dans le cadre de cet article, deux aspects vont être examinés : la structure d'un article et la présentation de la méthodologie; d'autres aspects seront examinés dans des numéros suivants.

Dans le cadre des DM, il est important que les articles soumis traitent de sujets qui sont importants pour la pratique de la sage-femme et s'inscrivent dans la spécificité de son rôle.

La structure d'un article est importante parce qu'elle démontre la logique qui a été suivie pendant toutes les étapes de la recherche. Une investigation commence souvent par une réflexion sur un aspect de la pratique qui pose question. Il est possible d'identifier une pratique et de se poser une ou plusieurs des questions suivantes: quelle est la pratique? quelles sont les caractéristiques de la pratique? comment la pratique est-elle justifiée? pourquoi la pratique est-elle entreprise? la pratique suit-elle les meilleures données probantes publiées à ce jour? les données probantes sont-elles contradictoires et si ceci est le cas, quelles sont les données probantes qui apportent les informations les plus appropriées pour la situation étudiée? comment certaines situations pourraient affecter l'application de pratiques basées sur des données probantes?

Il est donc important que les auteurs présentent une introduction qui situe clairement la question dans son contexte. Cette introduction peut comprendre une revue de la littérature pertinente au sujet; il n'est pas nécessaire de faire une revue de la législation ou de l'histoire de la profession de sage-femme parce que ceci n'est pas nécessairement pertinent. L'introduction se termine par la question. Ceci est un aspect très important parce que

la définition précise de la question permet de comprendre la pertinence de la méthode dont la description va suivre.

La logique du texte prescrit l'identification de la question avant la définition de la méthode.

L'exemple suivant, assez caractéristique des nombreux travaux ou mémoires que j'ai lus depuis plusieurs mois, démontre le manque de logique dans la présentation de la question et de la méthode:

L'introduction se termine par:

La prise en charge de [x] à terme n'est pas uniforme en France et les attitudes sont variables entre les maternités. En effet, certains sont en faveur [de l'approche a], alors que d'autres veulent [préfèrent l'approche b], pour diminuer la morbidité engendrée par [l'approche a].

suivi immédiatement par

#### MATÉRIELS ET MÉTHODE

Il s'agit d'une étude observationnelle à visée descriptive avec un recueil rétrospectif des données.

Objectif principal : identifier les critères permettant de prédire [que l'approche b est] bénéfique en situation [x]. Une expectative "bénéfique" est définie comme ... . A l'inverse, l'expectative est dite "non bénéfique" lorsque l'équipe décide d'y mettre fin.

Les principaux incidents sont : ...

Objectif secondaire : Comparer la survenue de complications obstétricales et néonatales en fonction [a ou b]. Le critère de jugement était le taux de complications. Les différentes complications sont : ...

La population des patientes concernées par l'étude était des femmes ayant présenté [x] entre le xx/xx/xx et le yy/yy/yy, ayant accouché à la maternité de ... et pour lesquelles une décision [b] a été prise. Les critères d'inclusion de l'échantillon de la population choisie étaient : abc. Nos critères d'exclusion étaient : xyz. Les données ont été recueillies de façon rétrospective à partir des dossiers médicaux informatisés. Le nombre de dossiers exploités était de  $n$ . Les variables ont été relevées sur ordinateur à partir d'un tableur Excel de la date a à la date b. Les analyses statistiques ont été réalisées avec le logiciel x.

L'introduction ne se termine pas par la question de la recherche. Sans connaître la nature précise de la question, l'auteur nous informe alors de la méthode. Le sous-titre "Matériel(s) et méthode" est souvent utilisé alors qu'aucun matériel n'a été développé. Il faut être précis : si aucun matériel n'a été développé, le sous-titre "Méthode" suffit. Vous pouvez commencer cette section par la question, bien que terminer l'introduction ou la revue de la littérature par la question soit préférable.

Souvent les étudiants proposent un objectif principal et des objectifs secondaires. Les programmes d'éducation initiale des sages-femmes ne préparent pas les étudiants à faire de la recherche, mais devraient les préparer à être des utilisateurs critiques de publications disponibles dans les revues scientifiques afin de pouvoir baser leur

pratique sur des données probantes. Exiger un objectif principal et des objectifs secondaires semble donc très ambitieux, peut-être trop ambitieux, à ce niveau. Il vaudrait mieux être très précis et pouvoir répondre à une question bien élaborée et très ciblée qu'être vague et trop ambitieux et ne pouvoir arriver à une étude cohérente.

La section "Méthode" doit traiter exclusivement de la méthode utilisée pour collecter et analyser les données. La méthode doit être précise parce qu'un autre chercheur potentiel devrait pouvoir reprendre les informations et répéter cette étude dans un autre cadre et que les lecteurs doivent pouvoir comprendre exactement les étapes de l'étude en question. La clarté et la précision de l'information sur la méthode sont essentielles. La simplicité de langage ne fait pas de mal non plus, car "ce qui se conçoit bien s'énonce clairement et les mots pour le dire arrivent aisément" (Boileau, 1674).

L'information de l'exemple repris ci-dessus et de beaucoup d'autres, par exemple "étude observationnelle à visée descriptive avec recueil rétrospectif des données", "étude observationnelle descriptive transversale", "étude qualitative", "étude descriptive", "étude descriptive et à visée étiologique", "étude observationnelle descriptive réalisée à partir d'une cohorte historique", "étude observationnelle transversale descriptive et à visée étiologique", "questionnaire électronique", "étude observationnelle transversale", "étude descriptive et comparative" sont assez typiques de ce qui souvent renseigné. Je mets n'importe qui au défi de pouvoir décrire de quelle méthode il s'agit.

Il existe trois principales classifications de méthodes de recherche : méthodes expérimentales, enquêtes et méthodes qualitatives. Chaque classification a ses propres catégories, par exemple essai randomisé contrôlé ou quasi expérimentation pour les études expérimentales, entretien ou questionnaire pour les enquêtes et ethnographie, phénoménologie, théorie ancrée pour les méthodes qualitatives, pour n'en citer que quelques unes. Les méthodes définies comme "descriptive", "observationnelle", "transversale" ne veulent rien dire. Ceci renseigne peut-être certaines caractéristiques de la méthode utilisée, mais ne donne pas d'information claire, simple et limpide de la méthode elle-même. Ceci est le problème le plus courant et le plus sérieux des multiples mémoires, résumés ou articles francophones que j'ai lus. La description initiale de la méthode sélectionnée est incompréhensible. De plus, elle n'est pratiquement jamais justifiée par des références provenant de la littérature sur la théorie de la méthode de recherche. Il est indispensable que ceci soit fait pour indiquer clairement la méthode et donc explorer ses caractéristiques principales et les démontrer dans le cadre de l'étude en question.

Après la description et la justification de la méthode, la section devrait inclure une information sur la population étudiée, et si un échantillon est sélectionné, comment l'échantillonnage a été réalisé afin d'en définir le niveau de représentativité. Ceci est particulièrement important

pour les enquêtes où la représentativité de l'échantillon est un des aspects les plus importants alors que cet aspect est bien moins important pour les études qualitatives, où la description de l'approche utilisée pour la collecte des données et leur analyse sont bien plus importantes. Une population est décrite par ses caractéristiques, par exemple "les primigestes à terme d'une grossesse simple et normale, présentant une rupture spontanée prématurée des membranes pendant la période de janvier à mars 2015 à la maternité Schtroumpf". Toutes ces primigestes constituent la population de référence pour cette étude potentielle. Si il n'est pas nécessaire d'étudier toutes ces femmes et donc qu'un échantillon suffira, il sera essentiel de justifier la taille de l'échantillon et les critères de sélection - aléatoires ou non - pour que le lecteur puisse se faire une idée du niveau de représentativité de cet échantillon par rapport à la population dont il est extrait. Cette information permettra de décider de la validité externe, c'est-à-dire du niveau de généralisation des résultats basés sur l'analyse de l'échantillon à la population définie.

Pour les études expérimentales, bien que la littérature utilise très souvent le mot "échantillon", il ne s'agit pas d'un échantillon à proprement parler, mais plutôt de la taille de l'essai et donc du nombre de participants recrutés sur base des critères d'inclusion et d'exclusion. Il s'agira après de démontrer que les caractéristiques des participants du groupe expérimental et du groupe contrôle seront semblables au moment de leur inclusion dans l'étude expérimentale. Si des différences peuvent être démontrées après l'introduction et la manipulation de la variable expérimentale entre les deux groupes, il est alors possible de dire que ces différences pourraient être attribuées à la dite variable expérimentale avec un degré plus ou moins important de certitude, ce qui équivaut au calcul de la probabilité statistique de ces différences.

Pour les méthodes qualitatives, l'aspect le plus important est la description de toutes les procédures entreprises dans le cadre de l'étude. Ceci part de la description ou définition du cadre conceptuel et des termes utilisés à la sélection de l'échantillon à la façon de procéder pour collecter et analyser les données.

La méthode ne comprend pas seulement la description de la méthode, mais aussi les détails de la façon dont

le chercheur compte analyser les données collectées. Dans le cadre d'études qui demandent une analyse numérique qu'elle soit descriptive ou analytique, l'auteur indiquera comment les différentes variables ont été analysées : par ex. nombres et pourcentages pour les variables nominales ou ordinales (par ex. fumeurs ou non fumeurs, étudiants de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> ou 4<sup>ème</sup> année) et  $\chi^2$  pour la comparaison de ces variables par une autre variable (par ex. proportion de fumeurs selon les années d'études) ou moyennes et écart type pour les variables continues (par ex. poids de naissance, taille, revenus annuels) et analyse de variance (ANOVA) pour la comparaison de différentes moyennes (par ex. poids de naissance par sexe du nouveau-né). Il existe bien d'autres analyses statistiques qui pourraient être renseignées; celles qui sont renseignées ici ne le sont qu'à titre d'exemples.

Cet article présente quelques aspects qu'il est important de prendre en considération pendant la rédaction d'un article à soumettre pour publication. D'autres articles traiteront de divers aspects méthodologiques dans les numéros à venir.

Nous aimerions ouvrir la rédaction de la revue à de nouvelles idées et à de nouveaux auteurs. Si vous désirez voir certains aspects traités dans le cadre de cette section, n'hésitez pas à nous le faire savoir en contactant la revue à [info@dossiers-de-la-maieutique.fr](mailto:info@dossiers-de-la-maieutique.fr). Si vous désirez soumettre des articles dans le cadre de cette section, vous pouvez aussi contacter la rédaction à cette même adresse pour discuter de la possibilité de tels articles ou soumettre vos propositions d'articles à [soumission@dossiers-de-la-maieutique.fr](mailto:soumission@dossiers-de-la-maieutique.fr).

## Références

- Boileau N (1674). *L'art poétique. Epîtres, odes, poésies diverses et épigrammes* Paris: GF Flammarion.  
 Smith R (2006). The trouble with medical journals. *J R Soc Med.* 99(3), 115-119.

### Marianne Mead

Sage-femme, PhD

Rédactrice en chef - *Les Dossiers de la Maïeutique*